

QIANCI JINGCI

谦辞敬辞辞典

CIDIAN

四川出版集团
四川辞书出版社

QIANCI JINGCI

谦辞敬辞辞典

CIDIAN

四川出版集团
四川辞书出版社

图书在版编目(CIP)数据

谦辞敬辞辞典/朱英贵编著. —成都:四川出版
集团:四川辞书出版社,2005.12

ISBN7-80682-192-9

I. 谦... II. 朱... III. 汉语-辞典

IV. H146.3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 132845 号

QIANCI JINGCI CIDIAN

谦辞敬辞辞典

编 著:朱英贵

责任编辑:杨 斌

责任校对:罗丽娟 殷桂蓉 张晓梅

封面设计:李 瑛

版式设计:王 跃

责任印制:严红兵

出版发行:四川出版集团
四川辞书出版社

地 址:成都市三洞桥路 12 号

邮政编码:610031

印 刷:成都金星彩色印务有限责任公司

印 次:2005 年 12 月第 1 次印刷

开 本:880 mm × 1230 mm 1/64

印 张:7.625

印 数:6000 册

书 号:ISBN7-80682-192-9/H·83

定 价:10.00 元

· 本书如无四川省版权防盗标志不得销售;版权所有,违者必究。

· 举报电话:(028)86697093 86697083 87734299

· 本书如有印装质量问题,请寄回出版社调换。

· 市场营销部电话:(028)87734332 87734313

前 言

中国自古以来就是一个礼仪之邦,中华民族自古以来就有着良好的礼仪修养,中国人做人的楷模就是温文尔雅的谦谦君子。谦辞和敬辞是中华民族的礼貌语言之一,前哲先贤在人际交往中十分讲究谈吐文雅,举止有礼。历代以来,积累了大量的有广泛群众基础的谦辞和敬辞。这些谦敬词语,是历代贤哲谦谦君子之风的结晶,是炎黄子孙良好礼仪修养的积淀,是中华民族悠久历史文化的见证。

一般来说,措词的谦逊文雅体现在两个方面:一方面是对他人应该使用尊敬词语,另一方面是对自己则应该使用谦卑词语,即做到“外敬内谦”。敬辞与谦辞表面上是相对立的,而实际上却是相统一的,相辅相成的。因为一个懂得尊重他人的人必然是自谦的;反之,一个毫不谦逊的人,也绝不会懂得尊重别人。

那么,从文明礼仪的角度来对汉语中的谦敬词语做一些搜集、整理工作,并加以客观、简明的介绍,应

该说是一件十分有意义的事情,这就是编写这本辞典的出发点。

谦辞是向人表示谦卑和自谦的一类词语。谦辞的数量要比敬辞少一些,主要有谦称语(自称词,如“在下”、“鄙人”等)、谦卑语(示卑词,如“卑职”、“贱内”等)、谦拙语(示拙词,如“拙作”、“刍议”等)、谦愚语(示愚词,如“不才”、“愚意”等)、谦陋语(示困词,如“薄酒”、“寒舍”等)、致歉语(歉疚词,如“抱歉”、“歉难”等)几类。

敬辞是向人表示尊重和恭敬的一类词语。敬辞的用途比较多,范围也比较广,大致包括敬称语(对称词,如“阁下”、“仁兄”等)、代称语(借代词,如“华翰”、“花甲”等)、美称语(美善词,如“芳龄”、“贵庚”等)、问候语(请安词,如“春祺”、“撰安”等)、恭贺语(拜贺词,如“新婚燕尔”、“寿比南山”等)、祝颂语(祈愿词,如“吉人天相”、“后福无量”等)、恭维语(吉祥词,如“鸿辉”、“鹤发童颜”等)、感戴语(致谢词,如“惠顾”、“为荷”等)若干种。

使用谦辞和使用敬辞都体现了说话者本身的文明修养。对于谦辞和敬辞的用法,过去有七字诀加以概括,即“家大、舍小、令外人”。其中“家大、舍小”是

指常用的自谦词,意思是说谦称比自己年龄大或辈分高的亲人,通常使用“家~”的说法,比如“家父”、“家兄”等;谦称比自己年龄小或辈分低的亲人,通常使用“舍~”的说法,比如“舍弟”、“舍侄”等;“令外人”是指常用的敬称词,意思是说敬称对方的亲人通常要使用“令~”的说法,比如“令尊”、“令堂”、“令郎”、“令爱”等。

谦辞与敬辞源远流长,有些十分古老,至今已经不再使用,本书不予收录,例如“寡人”、“不谷”、“牛马走”等;有些世间习以为常的,本书也不予收录,例如“大叔”、“晚安”、“对不起”等。

在使用谦辞与敬辞的时候应该注意如下几点:

(1)要注意适用场合。谦辞和敬辞主要用于五种场合:一是正规的社交场合;二是会议、谈判等公务场合;三是同师长或身份、地位较高的人交谈的场合;四是同陌生人打交道的场合;五是公务信函或私人书信的书面表达场合。当然也还有其他一些正式或非正式的交际场合。

(2)要注意适用身份。谦辞的功用是“谦己”,一定要留给自己使用,不能用在对方身上;敬辞的功用是“敬人”,一定要奉献给别人,不能据为私有。下面

两例的用法,都是由于没有注意到适用身份而造成的错误:

①校长抛砖引玉的演讲,博得了全场热烈的掌声。(“抛砖引玉”是谦辞,比喻用自己粗浅的见解引出别人的高见。只能用于自己,不能用于别人。人们可以谦虚地说自己发表看法是“抛砖引玉”,以表示对后发言者的尊重,却不能作为对别人的看法的评价。)

②我们家的家教很严,令尊常常告诫我们,在社会上要清清白白地做人。(“令尊”是敬辞,用于称呼别人的父亲,这一句用来指称自己的父亲,不妥。虽然是父辈,应该尊敬,但是属于自己的,在对别人说话时则应该用谦称,以用“家父”为宜。)

(3)要注意适用对象。应该根据不同对象使用不同的谦辞或敬辞。比如,您想询问一位长者的年龄就可以说:“您老高寿?”而对平辈或年龄不太大的人则不适合如此发问,而应说:“请问您多大年龄?”文雅一些可以说:“敢问先生贵庚?”又如,可以说“家兄”却不可说“舍兄”,可以说“舍妹”却不可说“家妹”,因为“家”用于比自己年长辈高的亲友,“舍”用于比自己年幼辈低的亲友。至于使用“先辈”一词则只能用于辞世者,而不能用于尚在世者,而“前辈”一词则

没有这一限制等等,就更应该注意了。

汉语中的谦辞和敬辞,既有理性词义的成分,又有感性词义的因素,其数量又十分丰富,大多散见于历代文献(特别是私人的书信文集)之中,汉语中究竟有多少谦辞和敬辞,迄今为止,我们还不能知道其全貌,本辞典远未能穷举,但常用的谦辞和敬辞已囊括在内。

语言的词汇好比深深的海洋,对于理性词义和感性词义的认识,就像探寻海底的奥秘,其中甘苦自不待言。由于作者本人学识水平的限制,疏漏讹误之处在所难免,敬请读者多加批评指正。

编 者

凡 例

一、本辞典选收汉语中常用的谦辞和敬辞共约1700条,其中谦辞约400条(用“*”号标出),敬辞约1300条。

二、条目按首字拼音字母在《汉语拼音方案》字母表中的音序排列。首字相同的,按第二个字的音序排列。第二个字相同的,按第三个字的音序排列,以下类推。

三、每条都用汉语拼音字母注音。各音节连续书写,拼音之间不空格,轻声字前不用“·”,也不加调号。异读词以国家语委、国家教委、广播电视部1985年12月联合公布的《普通话异读词审音表》为准。

四、解释力求准确简明,生僻字义力求先通俗分解,再整体疏通;需要说明词义来源的,力求准确引用古代文献的原始资料,原始资料的文意不易理解的,再用现代汉语疏通。

五、例句的筛选力求典型实用。释义之后一般列

举一个典型例句,词义较复杂的适当增加例句,借以例证其谦己或敬人的色彩意义及其使用环境。

六、[注意]一栏,主要说明该词词音(有否异音、避免误读)、词形(有否异形、避免误写)、词义(有否异说、避免误解)、等义(将与之等义的词条注明“又作某某”)等方面需要注意的问题。有些词有几个义项,而其中有的义项不属于谦、敬用法的,也在[注意]栏中加以说明。

音 序 索 引

A

ā

阿爸	1
阿伯	1
阿爹	1
阿父	1
阿哥	1
阿公	1
阿舅	2
阿母	2
阿婆	2
阿叔	2
阿太	2
阿翁	2
阿兄	2

阿姨	2
阿丈	3

āi

哀此叩谢	3
*哀家	4
哀恸	4
*哀启者	4
哀石	4
哀玉	5
哀杖	5
哀子	5

ài

艾发	5
艾老	6
艾年	6
艾孀	6

音序索引

艾壮	6
*爱末	6
*爱莫能助	6
爱女	7
爱卿	7
爱日	7
爱友	8
爱子	8

ān

安好	8
安候	8
安否	8
安祺	8
安人	8
安仁报痛	9
安胜	9

àn

*暗钝	10
*暗陋	10
*暗昧	10
*暗弱	10
*黯陋	10

*黯昧	10
*黯弱	10

B

bǎ

把袂	11
把晤	11

bái

白头偕老	11
------------	----

bǎi

百安	12
百叩	12
百年偕老	12
百鸟朝凤	12
*百身何赎	12
*百身莫赎	12
百岁齐眉	13
百益	13

bài

拜白	14
拜辞	14

- | | | | |
|-----------|----|-------------|----|
| 拜读 | 14 | 宝婺 | 18 |
| 拜访 | 14 | 宝婺光辉 | 18 |
| 拜服 | 14 | 宝重 | 18 |
| 拜贺 | 14 | 保重 | 18 |
| 拜会 | 15 | | |
| 拜见 | 15 | bào | |
| 拜教 | 15 | *抱憾 | 19 |
| 拜启 | 15 | *抱歉 | 19 |
| 拜认 | 15 | *报乏琼瑶 | 19 |
| 拜扫 | 16 | 报效 | 19 |
| 拜上 | 16 | | |
| 拜识 | 16 | bēi | |
| 拜托 | 16 | *卑职 | 20 |
| 拜望 | 16 | | |
| 拜谢 | 16 | běi | |
| 拜谒 | 16 | 北辰星拱 | 20 |
| | | 北堂 | 20 |
| | | | |
| | | bèi | |
| bāo | | *备员 | 21 |
| *包涵 | 17 | | |
| | | bǐ | |
| bǎo | | 比翼齐飞 | 21 |
| 宝地 | 17 | 比翼双飞 | 21 |
| 宝号 | 17 | *鄙忱 | 21 |
| 宝眷 | 17 | *鄙诚 | 22 |

音序索引

*鄙见	22
*鄙人	22
*鄙意	22

bì

贵临	22
*敝处	23
*敝人	23
*敝帚自珍	23
璧还	23
璧人	23
璧谢	24
陛下	24

biān

编安	24
----------	----

biàn

抃贺	25
----------	----

bō

拨冗	25
----------	----

bó

伯伯	25
伯父	26

伯母	26
----------	----

*薄技	26
*薄酒	26
*薄礼	26
*薄面	27
*薄仪	27

bù

*不才	27
*不材之木	27
*不揣冒昧	27
*不敢当	28
*不遑	28
不讳	28
不吝赐教	28
不吝珠玉	28
*不佞	29
*不弃	29
*不情之请	29
不胜荣幸	29
*不腆	29
*不舞之鹤	30
*不肖	30
*不足挂齿	30

布帆无恙 30

步步登高 31

C

cái

才高八斗 32

才高行洁 32

才华器宇 32

才貌双全 32

*才疏学浅 33

才增一斗 33

*材惭下驷 33

财安 33

cáng

*藏拙 33

cǎo

*草此布复 34

cháng

长才卓犖 34

长风破浪 34

长命百岁 35

长命富贵 35

长袖善舞 35

长袖之才 35

chàng

畅聆雅教 35

chāo

超然出拔 36

chē

车马盈门 36

chén

*尘忝 36

chéng

成龙佳婿 37

成人之美 37

*诚惶诚恐 37

*承并无恙 37

*承乏 37

*承教 38

*承教有日 38

乘龙获选 38

乘龙快婿 38

音序索引

chǐ

- *尺寸之功 38
- 齿德俱尊 38

chōng

- 冲天奋翮 39

chóng

- 重谐仙侣 39
- 崇安 39
- 崇阶 40
- 崇喜 40

chǒng

- *宠召 40

chóu

- 筹安 40
- 筹绥 40
- 筹添庆衍 41

chū

- 出谷迁乔 42
- 出谷人乔 42
- 出人头地 42
- *初出茅庐 42

- 初入云梯 42

- 初写黄庭 43

- *樗材 43

- *樗栎 43

chú

- *刍蕘之敬 43

- *刍蕘之献 43

- *刍言 44

- *刍议 44

- 雏凤 44

chuán

- 椽笔 44

chuí

- 垂爱 45

- 垂察 45

- 垂念 45

- 垂青 46

- 垂示 46

- 垂问 46

- 垂意 46

- 垂注 46

chūn

春风风人	47
春风化雨	47
春风夏雨	47
春晖	47
春祺	48
春秋鼎盛	48
春绥	48
椿龄	48
椿年	49
椿庭	49
椿萱	49
椿萱并茂	49

cí

慈安	50
慈父	50
慈母	50
慈亲	50
*慈侍下	50
慈兄	50
慈训	50
慈颜	51

cóng

从命	51
从心	51

cuì

翠鸡之兆	51
------------	----

cùn

寸草春晖	51
*寸长	52
*寸忱	52
*寸进	52
*寸芹	52
*寸心	53

cuò

*错爱	53
-----------	----

D

dá

达人	55
----------	----

dǎ

*打扰	55
-----------	----